

KW MEMORIAL
KELLERWILLIAMS, REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理
滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰1234567C,8

EACS ÉTOILE ACADEMY
CHARTER SCHOOL

免費、公立特許學校正在招收5年級學生

- ★大學預備課程
- ★專注數學和讀寫
- ★幫助孩子轉入
- ★金融知識教育

休斯頓具有競爭力的高中

Étoile Academy Charter School
確保5~8年級的每位學生具備必要的學術和性格基礎, 以成功就讀高中, 順利地大學畢業, 並追求有意義的人生目標。

2018年8月開學
位於 **Sharpstown / Gulfton**

www.etoileacademy.org 713-201-5714

S02-ÉTOILE特許學校C24, 8

分類廣告 D1
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

全美最大華裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

E-Newspaper: www.today-america.com 微信號: **AD7133021553**
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 8月09日 星期四

今日美國 今天美國網站 www.todayamerica.com
美國日報 Southern Daily News
美國國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.com
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

100 Restaurant Hiring 餐館服務	100 Restaurant Hiring 餐館服務	*餐館誠聘 ●兼職收銀一名 ●打雜一名 中國城可接送 有意者請電: 832-315-0741	*中餐館請人 位黃金廣場內 誠請 中英文流利企櫃 有意者請電: 415-528-9462	*中餐館請人 位45號北Woodlands 誠請有經驗炒鍋多名 油鍋一名 Hwy6糖城請炒鍋一名 以上新優,可提供住宿 有意者請電: 832-980-8868	*中餐館請人 位中國城 誠請 有經驗半工外送員 有意者請電: 713-826-2265		
*中餐館請人 堂吃外賣店, 新優誠請堂吃企櫃 有經驗收銀接電話 供食宿. 位Spring區, 近Woodlands 832-260-5317	*餐館請人 位於Spring區 靠近249旁邊,誠請 全工或半工外送員 打雜和企櫃 有意者請電: 832-717-7688	餐館請人,新優 位Pasadena 快餐店 誠請炒鍋 親臨或電: Edward 909 Southmore Ave Pasadena, TX 77502 713-818-0335	*中餐館請人 位45南Pasadena 新優誠請熟手 炒鍋及送餐員 以上包吃住 住宿條件佳.請電: 917-663-6373	*中餐館請人 位Richmond 離中國城25分鐘 誠請炒鍋一名 有意者請電: 陳先生 832-276-2785	*中餐館請人 位League City 45南FM518 & High 3 請有經驗炒鍋,打雜 收銀員、企台、外送員 有意者請下午2-5點電: 626-234-8872	*中餐館請人 誠請熟手炒鍋 另請一名外賣員 及打雜.近中國城 有意者請電: 832-726-5181	餐館請人 路易斯安那州 Shreveport 中餐館 堂吃店請炒鍋和企台 有意者請電: 832-819-8111 832-260-3865
中餐館請人 堂吃外賣店位45號南 離中國城25分鐘 ●熟手炒鍋,提供住宿 ●企櫃 ●包外賣 意者請電: 陳 832-289-3648 832-512-1555	餐館請人 誠請有經驗 ●企櫃 ●外送員 ●Part time 經理 有意者請電: 832-466-3511	*中餐館請人 誠請半工企櫃 位Woodlands區 意者請電: 832-788-1283	餐館請人 誠請企櫃 懂英文,有工卡 位59/Gessner 832-814-4022 713-988-5838	餐館請人 誠請熟手炒鍋一名 離中國城10分鐘 環境好,廚房有空調 有意者請電: 832-660-1020 要求熟手	高級中餐館 位Galleria高級地段 聘請 點心,炒鍋, 燒烤,打雜,洗碗. 需有身份, 意者請電: 文小姐 832-570-5139	中餐館請人 位45南,League City ●炒飯撈麵 ●打雜 無經驗可培訓 夫妻檔亦可. 請電: 713-614-3873 ●有房子出租(方便工作)	*中餐館請人 位290, West Road 誠請 有經驗長工/短工 企櫃 & Cashier 有意者請電: 281-948-9968
中餐館請人 堂吃店江南菜位中國城 9330 Bellaire ,誠請 炒鍋,抓碼,打雜,麵點, 做小籠湯包,收銀,企櫃 下午3-4pm,9-11pm 電: 281-501-9898 能做者新優	新張大型中餐館 Humble 近大機場 誠請●企櫃多名 需英文流利 ●另請熟手炒鍋 以上包吃住. 請電: 949-861-0223	100 Restaurant Hiring 餐館服務	100 Restaurant Hiring 餐館服務	*永華酒家請人 位王朝商場, 誠請炒鍋、油爐 及打雜 各一名 有意者請電: 713-271-3122	*長今韓國餐館 誠徵全半工男女企櫃 略英文,小費好,18-35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場,H-Mart旁) 832-584-1419	西北區餐館新優 男女企櫃, Busboy/Busgirl 炒鍋,打雜,外送員. 全工/半工.環境佳, 同事相處和諧. 意者請電: 646-309-1568	
*快餐店請人 誠請懂英語有經驗的 收銀員數名,和廚房, 炒飯、油鍋各一名, 意者請電:陳太太 832-605-1898 7625 W. Bellfort Street Houston Tx 77071	*奶茶店請人 ●城中區分店 ●能源走廊分店 招聘做奶茶人員, 需說英文,報稅, 無經驗可培訓。 832-202-5300	*Asian Fusion Restaurant @ Energy Corridor, now hiring experienced Kitchen, Sushi Staffs and Waiter/Waitress Please call: David 832-877-9088	*路州貝城快餐 打雜,包外賣各一名 月薪\$2400,包吃住, 離休士頓4個小時車程 灰狗巴士從終點站到店 城終點站,試工包車票。 225-772-8584 225-202-1157	*中國城中餐館 誠請 廚房幫工及雜工 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	*快餐店請人 位Humble區 誠請●有經驗炒鍋 ●會英文Cashier 包吃住 有意者請電: 917-291-5895	*高級粵菜餐館 誠請 抓碼及炒鍋 位I-10/Shepherd 有意者請電: 832-875-1225	*誠聘(中國城) ●炒鍋 ●司機 意者請電: 281-781-9389
珍寶海鮮城 誠請全工/半工 企櫃,帶位,收銀,推車 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898	城中區中餐館 誠請 熟手全工外送員 有意者請電: 832-618-8162	Downtown 餐館 Sam's Cafe 高薪請人 誠請 廚師, 幫廚, 外送員,英文流利企櫃 意者請電(1)/短訊(2) (1) 318-514-9240 (2) 832-766-7197 samscafeonline@gmail.com	高級海鮮餐館 位西北區 &1960 高薪聘請經理 需英文流利,懂酒水, 5年以上經驗. 有意者請電: 281-636-8808	黃金水餃請人 中國城黃金廣場內 新優誠請廚房員工 需有身份 請11am-9pm 來電: 713-270-9996 713-501-0368	黃金點心茶寮 ●廚房請抓碼及油爐 ●點心部: 請 拉腸粉及傳點心 下午2點後電或親臨: 281-495-1688 10600 Bellaire#105	*CAFE 101 中國城店,誠請 壽司師傅及學徒, 炒鍋.需有身份, 有經驗者優先 請3點後簡訊或電: 832-867-1326	Cafe Ginger 中日餐館位Galleria區 誠徵 中餐炒鍋 經理、中餐大師傅 需有經驗,英語流利, 有意者請電: Tony 832-818-1418
餐館請人 Restaurant Hiring	*奧斯汀餐館 誠請企櫃,懂英文 炒鍋,幫廚房 Busboy/Busgirl ~以上包吃住~ 有意者請電: 626-756-2093	*奧斯汀北中餐 30年堂吃外賣老店 生意近7萬,租金平, 東主另有它業, 忍痛讓店,非誠勿擾. 有意者請電: 512-825-2256	*奧斯汀中餐館 高薪聘請炒鍋師傅, 英文流利企櫃, 熟手打雜. 以上包吃住 有意者請電: 737-346-5752	餐館請人 Restaurant Hiring	*KATY 中餐館 誠請有經驗外送員 (周日,周一,周二) 會看英文單,會打包 有身份,可報稅. 有意者請電/短訊: 832-618-3370	*KATY 中餐館 誠請 熟手炒鍋, 打雜及外送員 有意者請電: 281-919-9119	KATY 中餐館 誠請 有經驗廚房炒鍋, 有經驗全工企櫃. 需報稅.意者請電: 832-588-8270
鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企櫃 ●全工半工帶位 ●高薪請炸油鍋 ●週末推點心員 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳. 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	餐館請人 Restaurant Hiring	*糖城中餐館 誠請有經驗 炒鍋、抓碼各一名 懂看中英文單 有意者請電: 281-796-3868	*糖城餐館請人 誠請熟手炒鍋 有意者請電: 713-858-8923	糖城中餐館 誠請洗碗兼打雜 外送員 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	糖城翠苑誠請 Jade Garden 誠請 有經驗企櫃 有意者請電: 281-265-8868	請接下頁 第2版 餐館請人 餐館出售	

十萬年薪不是夢!

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。

休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM

馬雲說: "人類正從IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。"

無需專業基礎, 只需800小時的學習和練習, 就能獲得最高含金量的CCIE認證, 成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家, 輕鬆找到12萬起薪的工作, 從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。

失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

一對一、手把手, 只需3-6個月, 以我們的實力, 帶您走進數據時代!

S02-LANECERT-INC 信息網絡培訓中心1234567C,8

Clarion Inn & Suites Westchase
客來安-號角連鎖酒店

8號公路旁·近中國城·交通便利
華人經營·免費早餐·無限上網
華人業務代表 Tammy Chen
832-803-9018
Clarionchinese@gmail.com

2930 W SamHouston Pkwy S. Houston, TX 77042

H04-CLARION INN客來安B, 8

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet

Tokyo One
Westheimer Branch

Sushi & Sashimi
Sea food and Salad Bar
Dessert Bar
Sushi Rolls

Lobsters
Season Special!
Live Fresh Only
時價 \$7.99

***Lunch Buffet**
Mon-Fri 11am-3:30pm (For adults) \$14.95
Sat-Sun 11am-4:00pm (For adults) \$29.95
11am-4:00pm (For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet**
Mon-Sun 4pm-9:30pm (For adults) \$29.95
(For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)**
Birthday People 50% off
不能與其他Coupon合用 ID帶來

Holiday Price May Vary!

歡迎來Party
713.785.8899
(To make a reservation)
2938 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042
誠徵帶位 (半工/全工)

R03_TOKYO ONE東京餐館2467C,16

Value Windows & Doors HOUSTON

恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108元)
\$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 1/30/13

現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清, 可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

D04-VALUE WINDOWS 恆益門窗2467C,16

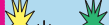
 生意老板 急需現金 24小時放款,免查信用 5千至20萬,快速簡易 電 Sara 黃 Loan Service	 房屋檢驗 奇妙專業驗屋 德州認可專業驗屋牌照 能操粵/國/英, 報告詳盡附圖解,助你 購屋決策,收費合理. 請電梅先生或電郵: 832-282-5810 ahi_tx@yahoo.com	 店面,辦公室 鋪位,各種生意 出租或出售 Business Opportunity	*手機店轉讓 位德州西部 Midland METRO PCF 連鎖 加盟店,生意穩賺, 容易經營,管培訓, 創業好機會. 請電: 314-818-8888 Texas City 20年乾濕洗衣店 操作簡單, 生意非常穩定, 每月定賺八千至萬二元 東主榮休,賣價超相宜 請電: 楊先生 713-819-0908
--	---	--	--

店面 其它 租售 Business Opportunity	*黃金鋪位,穩定生意出售 中國城多年穩定零售生意出售. 年收入約6-8萬, 售價8萬,增長空間大, 可轉讓或合作,適合家庭經營,新移民投資. 有意者請電: 713-918-9999	急售!高級美容院 地點: Pearlland Town Center 美容院 約 3000 sq ft 店裡可提供美髮美容及按摩服務 客源主要為外國人, 店不需重新裝潢,已有髮型設計師工作 意者請洽: Lisa 713-575-1307 Email: pearlandsalon1@gmail.com	美南分類廣告NICOLE 主 紙信: AD7133021553 Call: 281-498-4310 	600 Real Estate 房地產租售 
---	---	---	---	---

房地產租售  Real Estate	*糖城好房出租 漂亮3臥室,2衛浴, 月租\$1400,現可入住 新磁磚及油漆, 地點好兼方便,近學校 購物區,教堂,好社區 電: 281-630-9355 ngng274@yahoo.com	*房間分租 位 Sharpstown 距中國城 1.5 miles 包水電,可上網。 套間\$550.單間\$350 713-773-2386 281-782-7794	*房屋分租 靠近糖城, WeFresh 家 樂超市/Lexington小學旁 生活便利環境舒適,包 水電,網路,洗衣,烘乾機 1-2房,衛浴共用, 可包家具。請電/簡訊 281-781-4349	*吉屋出租 走路5分鐘到敦煌 金城和美南銀行後面 屋況極佳,三房兩大廳, 高級廚房,全木地板,獨 立車房,獨立出入,獨立 後園,有監控器,2290尺。 電:917-681-9948	中國城吉屋分租 金城銀行後第一條街 搭公車方便,安全安靜 供水電,網路, 月租\$290, 少炊 意者請電: 832-283-0285	雅房分租.看護 誠徵看護及雅房分租 糖城環境優雅安全 5分鐘到大華超市 傢俱齊全,電腦高速上網 Clement 高中學區, 832-287-8233	中國城餘房租 包水電,上網,洗衣 傢具, 日租可 歡迎年輕人入住 月租\$350. 請電: 832-613-4007
--	---	--	--	---	--	---	---

如意公寓出租 中國城中心, 1房/2房 專業管理公寓,舉步 直達商場,超市,銀行. 2號公車直通醫療中心. 有不同款式可供選擇 電:713-981-0137	盛世商/住公寓 辦公室分租 9219百利大道 (中國城) 1室1衛 & 2室2衛 有意者請電: 713-771-1515	順心民宿 敦煌廣場旁邊,獨立屋, 有多間套房,家具齊全, 水費,電費,網路全包. 提供米麵油.拎包入住 長租,短租,日租均可 電: 713-298-6849 另有接送服務	*福地廉售 Dairy Ashford/Forst Park 靚風景高地基可豎碑 2位置市價\$11900 現售\$9500 3位置市價\$23700 現售\$19500 6位置市價\$38000 現售\$33000 永久地契與護理 請電:張小姐 713-498-3515	中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租 6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎) Tel & Text : 832-488-8399 微信: villacorporate  ● 位於中國城中心 ● 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調. ● 包水電, WiFi, 家具, 代收信件. 日租月租皆可. ● 為商務, 移民, 醫療, 待產, 探親, 旅遊最佳選擇. ● 接受支付寶 / 微信支付 ● 可以微信訂房
---	--	--	---	--

六福公寓出租: 713-667-8276 地址: 5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081 近醫療中心, 門口有巴士, 近 59 和 610 高速。 進出有電動鐵門, 免費固定車位, 環境安靜, 乾淨, 價格廉, 單位有限。請速聯系。學校區: (小學): Condit (初中): Pin Oak, Pershing (高中): Bellaire High School	休士頓民宿租 Houston Hostel USA 中國城惠康前, 百利大道上, 獨立屋, 旅館式套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱), 無限上網, 傢俱水電包。拎包入住, 免簽長約, 月租特優。1房/1廳/1浴, 獨立進出。 最少1個月起。Line/微信: houstontours 832-640-3888 Ruby 陳碧如 ●中國城辦公室出租, 小間已租, 大間\$585	*王朝商場鋪面出租 一樓最佳生意位置, 1400呎-6300呎 可供選擇	ITC 多間高雅辦公室租 環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城5分鐘。 有大停車場。共多間辦公室出租, \$500 起 (#201, #215)
---	--	---	--



International Trade Center 有多間高級辦公室出租

環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具,
近中國城5分鐘, 有大停車場。

共有4間辦公室出租, \$500起, 歡迎參觀。(#201, #215,)

****搶先租****
****選好位****

請電: **281-498-4310** Linda **281-983-8152** Jennifer 英/西



適合各種風味餐飲和零售店

意者請電:

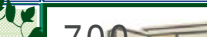
713-995-8668

281-498-4310 Linda 辦公室

281-983-8152 Jennifer 英文



 專業砍樹服務	專業砍樹 華人經營, 專業砍樹, 修理樹枝, 挖樹根, 種竹, 栽花, 種樹, 鋪草皮, 修建帶克, 籬笆, 建水泥小路, 鋪地磚, 清理水槽, 清垃圾, 搬家及一切雜活。 *全市最低價 60元起 832-969-5083 李		 Shutters 百葉窗	Texas Shutters Plantation Shutters (植入式百葉窗) 30年老店·美國制造 免費上門估價。 832-943-4597 ●另聘打雜及木工	 Door/Window Glass	玻璃門窗專家	PN Pro Glasses 門窗公司 品質保證+安全保證+價格便宜保證 Commercial & Residential 商業/住宅 Shower Door, Window Glass Mirror Wall, Furniture Glass 浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃 一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃 請英文/越語: 346-561-2430
--	--	---	---	---	--	---------------	--

 700 修理業務 Remodeling 修理業務	 700 修理業務 Remodeling 修理業務	*華美裝修 二十年裝修經驗 室內外油漆, 室內改造, 換各類門窗, 舊屋翻新, 大修小補, 災後重建, 價格合理, 質量保證 346-307-2389 國 832-348-6683 英	泰安裝修 大理石, 櫥櫃, 地板, 地磚, 內外油漆 房屋改造, 衛生間翻新 18年經驗. 專業守信, 保證質量 請電: 老王 281-935-4615	大都會裝修 住宅, 餐館, 大理石 地磚, 地板, 地毯 內外油漆, 衛生間改造 質量保證, 免費估價 請電: 楊先生 832-759-1330	金平裝修 專業室內外油漆, 地板, 磁磚廚房, 浴室翻新, 大理石, 隔間, 籬笆水槽, 房屋維修, 高壓清洗地面 質量保證, 保修二年. 請電: 周先生 281-725-7984	房屋修理 幾十年房屋修理公司 房屋漏水, 地基下沉 內外牆, 天花板, 浴室 車庫, 後院. 價格合理. 所有大小工程質量保證 713-515-7652 mgfix.com
---	--	--	---	---	---	--

KATY 安裝修補 安裝及排舊換新: 排油煙機, 傢俱, 室外涼亭(Costco). 坐便, 水龍頭, 窗簾, 攪碎機等.. 貼牆紙, 壁畫, 油漆, 地板. 電話: 朱先生 626-420-5588	客通裝修公司 Actoon Cmpaney LLC 專精於內外油漆, 地磚, 地板, 浴室廚房, 內牆外牆空調, 水, 電, 風水測位等, 均有優選的合作方為您提供貼心服務. 質量保證·價格合理. 832-279-1667 楊	大連韓師傅 具有二十年裝修經驗的韓師傅, 精通水電、衛生間改造, 理石櫥櫃, 室內外塗料, 各種地板, 更換各種門窗熱水爐。 電話: 832-815-4143	58 Remodel 專業承接各種房屋內外裝修, 翻新, 整修, Flip. 由 Referral 提供價格質量包您滿意 百萬工程保險. 電: 832-398-9243	天天裝修 內外油漆·地板地毯櫥櫃安裝·高壓衝洗室內清潔·小修小補 免費估價 價格合理·質量保證 提供商業保險 713-371-2713	世紀裝修 房屋內外油漆, 地板磁磚, 衛生間, 廚房改造, 廚櫃安裝, 價格合理, 質量保證. 832-640-2158	北方裝修 油漆, 櫥櫃安裝, 地板, 磁磚, 隔間, 浴室, 室內外維修, 免費估價. 十年專業裝修經驗 請電: 李先生 832-306-4467	河北裝修 商業住宅, 內外油漆, 地板地磚, 洗手間, 廚房翻新, 房間改造, 水泥地, 離色牆, 水電大翻新等. 小修小補 保證質量, 價格公道 832-846-7828
--	---	--	--	---	--	---	--

恆豐裝修公司 台灣專業,政府註冊, 承接:舊屋翻新,水櫃,籬色, 涼棚,屋頂翻新,糊漏,廚櫃 安裝,木工隔間,磁磚,實木 樓梯,木地板,廚浴改建, 內外油漆,屋內外全部工程 832-366-7510洪(國台)	蘇揚建築裝潢 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵欄欄安裝維修 車庫門,自動門安裝維修 水電,空調,安裝維修 832-607-7861 張 ●誠請裝修工人	山東裝修 內外油漆 地板地磚 庭園灑水 庭園美化 籬笆涼棚 房屋維修 隔熱紗窗 浴室更新 品質保證 信譽至上 832-398-8321	專業住宅裝修 20多年的裝修經驗 櫥櫃,檯面,油漆,木工 地板,地磚,門窗,圍欄 水電等... 質量保證,免費估價 917-214-8738	順發裝修 地板人工 90¢/呎 地磚磁磚,紗窗紗門, 換熱水爐,室內外油漆 二樓樓梯圍欄, 精優價廉,以上工程, 保修二年,請裝修工人 281-323-9938 王順	標準裝修 政府註冊#0802062823 Home Depot授權 地板裝修承包商, 價格合理,做工精良, 質量保證,另外擅長室內 外油漆及其它房修繕 713-858-7638 楊	正翔裝修工程 商業住家,水電維修 房屋翻新,地板地磚 籬色車道,灑水系統 專業更換熱水器,軟水器 價格公道,經驗豐富 832-998-5898 王(國/台語)	誠意裝璜公司 承攬各種商業裝修,櫥櫃 大理石安裝、整棟房子 翻新,廚房浴室翻新,室 內外油漆,鋪地板樓梯, 水泥面,做籬色,小修小補 281-787-1283 832-898-8832 ●另請裝修工人
--	---	---	--	--	---	--	---

富實裝修 室內外油漆, 廚房,衛生間裝修 鋪地磚,地板,紗窗,紗門 大理石,檯面安裝 20多年專業裝修經驗. 832-992-3598 滕師傅	潮江裝修 廚廁改建,地板磁磚 內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝 香港師傅,專業守信 請電:陳師傅 832-629-2688 誠聘裝修師傅	頂好裝修 餐館翻新,維修,電,換 熱水爐,磁磚,木地板, 油漆,衛生間改造,紗窗 廚房大理石檯面 25年經驗,質量保證 請電:林先生 713-562-5309	永發裝修公司 承接:商業任家 室內外各種餐館工程, 精通土木,水電,油漆等.. 價格公道,經驗豐富 請電:發達 646-713-4928 917-832-3732	盛家裝修 住宅,餐館,大理石,地磚, 地板,樓梯,內外油漆,水電 木工維修,衛生間改造 噴泉涼棚,籬色水槽, 冷氣維修安裝. 質量第一和保證誠信 832-282-8746 李	日興裝修 公司,住宅:地板,地磚 內外油漆,廚浴改建 大理石檯面,大小工程 價格合理,質量保證 ~ 免費估價 ~ 請電:司徒先生 832-605-1307	吳氏專業裝修 執照# LI 0019006 庭園灑水,庭園設計,籬色 內外油漆翻新,涼棚涼檯 洗衣機,乾衣機,洗碗機, 水龍頭,地板,地磚,廁浴, 更新,水務維修,電路修換 832-818-3185 國粵語	最便宜裝璜公司 公司住宅 內外油漆 房屋翻新 房頂補漏 水電維修 更新浴間 地磚理石 地毯地板 價錢便宜, 質量保證 281-323-0818 Tony
--	--	--	---	---	--	---	--

廣東和記裝修 大小工程,油漆間隔, 泥水木工,地板門窗, 天地台,廚房浴室, 水電修理,通坑渠, 免費估價,價廉保質。 832-909-3658 粵 832-909-3686 國	承建及裝修 商場,店鋪,餐館,住宅, 代客繪圖,申請施工執照 油漆,屋頂,籬笆,地板, 磁磚,地毯,水電,冷暖氣 大小工程,防盜門窗,鐵欄 通國粵英越語:陳先生 281-236-2846(手機)	700 Remodeling 修理業務	*** 萬福·裝修公司 *** 政府註冊,承接各種大小工程, 有多年經驗豐富裝修師傅。 您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板 磁磚,冷疑氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等.. 有專業裝修師傅就是您的質量保證。 誠信爲本,價格公道。 免費估價。 電話：832-380-1166 李師傅	福州裝修公司 政府註冊。一條龍服務 承接住宅/新舊餐館：精細木工,磁磚, 布菲台,酒吧台,水電,油漆,廚浴改建。 大小工程,質量保證,20年裝修經驗。 713-382-6434 832-748-1359 老江(國,福州) ●另請磁磚裝修工人
--	--	--	---	---

滿意裝修公司 一流木工技術和20多年經驗,政府執照 200萬保險,所有工程,二年的質量保證. 承接: 餐館/商業/住宅 各種工程 質量,價錢和時間,讓您滿意. 電話: 713-298-4966	*美 滿 裝 修* 19年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ●另請工人	**百家裝修公司** 政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險, 25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程, Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新, 油漆,餐館翻新,地磚,地板, 廚房,衛生間建造,保修三年. 電話/微信 281-818-3505 鄭師傅	誠 信 裝 修 大理石、廚櫃、衛生間改建,磁磚、地板, 內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨, 工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約) 工廠直銷,防水地板\$2.99/呎, 專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本, 土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅 歡迎來電: 832-630-1850 田師傅
--	---	--	---

飛魚建築裝修公司 FY Construction Inc 專業更換房頂 Roofing, 安裝外牆面 Hardie Siding 承接大中小商業和家庭裝修建築工程。 專精需要政府檢驗的商業建築維修工程。 承建水泥路面, 停車場, 陽台等水泥工程。 有保險水電執照, 講中文英文。免費估價。 改正建築物違規, Correct building code violation 在院子內建造陽蓬, Build Patio Cover. 招熟練工人 請電: 於先生 630-408-2201	實惠工程公司 專精商場, 廠房等需政府許可之建築, 擁有水工, 電工, 冷氣, 結構等高質量技工 州政府執照, 百萬保險, 價格合理, 質量保證, 所有工作均有一年人工保證。 請電: 顧 832-867-1098 (另請木工)	永固裝修 (政府註冊) 百萬保險 內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房, 地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電, 舊房翻新, 改建擴建, ~~ 經驗豐富, 信譽第一 ~~ 713-553-8188 趙	時代裝修 ~~~ 20 年各種裝修工作經驗 ~~~ 承接: 餐館 / 住家 / 各種工程 精通安裝廚櫃, 大理石, 木地板, 磁磚, 翻新浴室, 油漆, 水電維修, 各種室外維護。 免費估價, 如有工程質量問題, 全程維護。 請電: 281-827-7773 連師傅 ●另請裝修師傅
--	---	---	---



即可閱覽7大版分類廣告



屋頂專家 風災冰雹索賠專家

22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價. Min Park

832-202-8432

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
水器,淨水器,籬笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
水路,招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
32-818-3185吳

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
10年老店,美國製造
免費上門估價
32-943-4597
●另聘打雜及木工

速修小物
81-787-7829 Phillip
32-860-2895 Ken
通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道。
換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

專業修理安裝：
中央、分體、窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量，價格公道
請電：黃先生
332-421-6698

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證!價格優惠!
廣州認證技師.王師傅
832-287-8509
832-788-8199

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
 ● 住家及商業：保養維修、更新。
 ● 德州執照 **TACLA 80788C**
 ● 高額保險：價格公道
****任美國最大冷暖氣公司資深技工****
 P.J. 陳：**832-367-1098**

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
由風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等. 水電煤
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

范氏鐵工廠
 防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
 加工各種拖車，翻土拖車，承接各種鋼材，
 鋁材焊接工作。
 保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
 地址: **9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031**
 ●另請焊工師傅，無經驗者可培訓。

英文字及數字二字為中文小字一，空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

**麥南新聞刊登
注意事項**

- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話 (Tel) 或傳真 (Fax) 訂購委刊，請告知信用卡號碼、姓名、有效期間/ CVV 號/ ZIP code
- Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
- 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

奇妙專業驗屋
州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
告詳盡附圖解,助你
購屋決策,收費合理.
請電梅先生或電郵:
332-282-5810
mi_tx@yahoo.com



專頁

Tel : 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553

 多元服務 Consultant	全美華人服務中心 接洽翻譯: 機場, 賭場, 購物, 法庭, 移民局, 大使館等市內\$15起, 每公裡\$1.25 精通台/中/英/福州話。 家政: 接送(6-10歲)孩子上下學, 台灣, 北京幼師輔導作業及中英文, 美術, 數學, 可做簡單家務和兩餐產前, 月子護理: 一對一持照護理師, 提供台灣, 南北方月子餐, 營養餐。 機票住宿: 機票賓館一折起, 高檔民宿預定。 電話: 832-800-9035 (Dr. 方)		 翻譯接送 Translation	接送翻譯導遊 機場, 移民局, 打指模遊輪, 監理所, Outlet, 醫學中心, Galveston, 太空中心, 25年經驗。 歡迎來電預約: 713-480-7176 (7人座)長短途包車	美南新聞 美南新聞	800 機場接送 Transportation 	小陸機場接送 機場碼頭, 市內接送, 老人就醫, 購物訪友 跑腿服務 832-526-6599 陸先生
800 機場接送 Transportation 	*接送*住宿* 機場, 及狗站, 移民局, 領事館, 接洽兼翻譯, 機場超低價。 拼車, 回程車 30%折扣 ●安排長短期住宿● 安排住宿, 有女房, 單間(無線上網, 可收) 832-421-6698	天天接送 機場, 醫療, 購物, 旅遊, 周邊城市, 旅遊包車。 中英流利兼翻譯, 5人 SUV, 20年駕齡, 安全誠信, 舒適準時。 電話 346-290-9278 微信 tiantian24365	蜀美華人接送 承接: 機場, 碼頭, 醫療, 購物, AM, UT 留學生, 用車及商務, 20年駕齡, 百萬英里記錄, 經驗豐富, 安全準時, 車誠信, 多款車型, 優質價廉。 電話 281-919-6750 微信 12819196750	*誠信接送, 住宿 家庭住宿(單間, 套間) 旅遊, 長短途接送, 就醫, 訪友。 誠信安全, 準時可靠, 運動豪華8人座。 24小時服務。電: 王 713-367-6025	老 廣 交 通 24 小時服務熱線 713-874-4235 832-282-1118 安全, 準時, 誠信, 周到。 機場碼頭, 長/短途接送	阿川接送 *民宿 *家庭旅館* 機場, 碼頭, 賭場, 法庭, 移民局, 領事館, 巴士站, 購物訪友, 小型搬家。 24小時恭候 832-966-6077	美南分類廣告 NICOLE 微信: AD7133021553 Call: 281-498-4310 
800 機場接送 Transportation 	老余機場接送 市內接送, 領事館, 巴士站, 購物訪友, 誠信安全, 準時可靠, 價格公道, 歡迎預約, 24小時服務 832-289-7605 微信: yu8322897605	北夏接送服務 機場, 碼頭, 一切接送 誠信可靠, 安全準時 保證最低價 有4人7人座服務 832-382-5645	吳天一接送 接送: 機場, 旅館, 移民局, 商場, 購物, 旅遊觀光, 景點, 本地外州。 全天候 24小時服務 多種車型 Lexus 430, KIA 豪華8人座 832-273-5003	廉價接送 機場及訪友購物, 長短途, 安全可靠, 服務週到, 收費最便宜。 請電: (手機) 909-331-9296	永豐機場接送 長短途接送, 價格合理 誠信安全, 準時可靠, 全新豪華8人座 24小時預約電話: 胡生 281-745-1888 281-912-8088	刊登分類廣告 Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 美南日報 Southern Chinese Daily News 1122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 	

別猶豫，別錯過歲月 千里姻緣 一線牽 登廣告專線：281-983-8151	別猶豫，別錯過歲月 千里姻緣 一線牽 登廣告專線：281-983-8151	恭喜您在美南報找到好對像 也謝謝您分享喜訊,衷心祝福 11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶 12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶 02/20/18 恭喜章先生 找到終身伴侶	恭喜您在美南報找到好對像 也謝謝您分享喜訊,衷心祝福 03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶 05/05/18 恭喜劉小姐找到好伴侶
*60歲女士誠尋老伴 60歲女士,中等身材,氣質優雅, 公民身份,經濟穩定, 誠尋58歲以上,健康,誠實善良, 經濟穩定的男士為終身伴侶。 誠意者請電：832-298-9695 或微信：y571729934	*淑女徵婚 綠卡未婚,三十一歲,高挑米七, 健康美心,學士正職。 尋人品好,有學歷,健康開朗, 要結婚成家的好男。 下午三點至晚上九點電: 713-772-2832	*女士徵婚 美國公民,38歲,在教育行業工作, 清秀文靜,樂觀開朗,誠尋53歲以下,身體 健康,聰明善良誠實有緣男士為婚姻伴侶 誠意者請電：832-892-9618 或微信：Houston822	*女生徵婚友 女生 25歲, 167公分, 漂亮聰慧, 研究生畢業,工作穩定,綠卡身份, 經濟條件好,欲尋32歲以下,173公分以上 大學以上學歷,身體健康,誠實,有責任心, 條件相當的有緣男生為友。 有意者請電：979-635-0676
*41歲男士誠意徵婚 美國公民,41歲,173公分, 在能源行業工作,有CPA執照, 為人誠懇,尋找身體健康,重視家庭, 受過高等教育35歲以下女生為婚姻伴侶 誠意者請電郵:hbz25@hotmail.com 或發微信：wanlihe425	*美國男士徵婚 英俊成功的美國 Caucasian 單身男子, 誠尋40歲以下,英文流利,善良,嫺淑 的中國女子共組家庭, 並希望一起養育孩子。 請傳英文簡訊至：832-293-7958	*58歲美國男士誠意徵婚 Serious relationship with good woman 36-48 that leads to marriage. Must speak English. 需能英文溝通 誠尋36-48歲善良嫺淑的女士先友後婚。 誠意者請英文電：817-291-8173 或Email：bobpetty01@aol.com	*男 士 徵 婚 美國出生公民,40歲,貌端,179公分, 可英語或廣東話溝通,大學畢業, 在醫院當註冊護士,工作穩定,經濟條件好, 尋找35歲以下的女生,善良淑德的女士, 為婚姻伴侶。 有誠意者請電：713-540-9607



德州安徽同乡会 张经坤会长与 理事们及「中国人活动中心」执行长范玉新博士和 张教平教授合影

本报记者黄丽珊摄影

德州安徽同乡会与中国人活动中心—休斯顿华助中心联合举行「海外华人常遇到的法律问题」讲座 由张教平著名律师主讲



中国人活动中心范玉新执行长在8月4日讲座当场向张教平教授颁发了继续聘请他为「中国法律高级顾问」镀金聘书



中国人活动中心执行长 范玉新博士介绍 著名律师张教平教授主讲 「海外华人常遇到的法律问题」讲座



张教平教授从华人最关心的三方面开讲：第一、中国的户籍制度与移民身份；第二、中国司法制度的重大改革；第三、国内财产利益保护（遗产与继承法律制度）



张教平教授曾在华人社区多次成功举行「法律讲座」，在电台设立「法制栏目」，为广大华人华侨义务解答法律问题，深受华人华侨热烈欢迎



德州安徽同乡会张经坤会长在中国人活动中心130大厅致欢迎词



德州安徽同乡会 张经坤会长、张统艳等理事们与中国人活动中心执行长范玉新博士主办 海外华人常遇到的法律问题讲座



讲座最后开放现场提问，与听众互动，张教平律师现场回答法律问题



德州安徽同乡会张经坤会长 向张教平教授授予「同乡会终身荣誉会员」证书。

清涼一夏

夏季定存優惠

2.25

%
年利率*

15個月期 | \$25,000 新資金最低存款額

1.88

%
年利率*

8個月期 | \$25,000 新資金最低存款額

優惠截止日8/31/18

詳情請上網 eastwestbank.com/gift 或致電1.888.895.5650

30罐保冷袋

海灘巾與海灘球

防水收納野餐墊

不銹鋼水瓶

雙色瑜珈墊

加碼再送！

開立合格定存帳戶，
涼夏好禮任選一。**

華美銀行
EASTWEST BANK

*年利率(Annual Percentage Yield)。本項優惠年利率自7/13/2018起，8/31/2018截止。有其他條件限制。最低開戶額\$25,000不得為現有華美銀行存款。帳戶到期後將自動更新為標準12個月期定存帳戶，並依帳戶本金決定當期利率。提前解約需支付罰金。詳細規範、費用與條件請參閱開戶細則或洽各華美銀行分行。
**定存禮品優惠截止日為8/31/2018。須開立8個月期或15個月期之合格定存帳戶。最低開戶額\$25,000，且不得為現有華美銀行存款。數量有限，送完為止。禮品將在開立合格帳戶時發送，每人僅限一份。